

Journals

No. 141

Monday, March 10, 1997

11:00 a.m.

Journaux

N^o 141

Le lundi 10 mars 1997

11h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Ramsay (Crowfoot), seconded by Mr. Speaker (Lethbridge), moved, — That this House recognize that the families of murder victims are subjected to reliving the pain and fear of their experience as a result of the potential release of the victims' murderers allowed under section 745 of the Criminal Code, and as a consequence, this House urge the Liberal Government to formally apologize to those families for repeatedly refusing to repeal section 745 of the Criminal Code.

Debate arose thereon.

Mr. McClelland (Edmonton Southwest), seconded by Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia), moved the following amendment, — That the motion be amended by inserting after the word "formally" the following:

"and immediately".

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

(1) No. 352-1149 concerning the coat of arms of Canada. — Sessional Paper No. 8545-352-147;

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant considération des travaux des subsides.

M. Ramsay (Crowfoot), appuyé par M. Speaker (Lethbridge), propose, — Que la Chambre reconnaisse que les familles de victimes de meurtres doivent revivre leur expérience marquée par la souffrance et la peur, quand elles sont confrontées à la possibilité de libération du meurtrier en application de l'article 745 du Code criminel, et qu'en conséquence, la Chambre presse le gouvernement libéral de s'excuser officiellement envers ces familles d'avoir refusé à maintes reprises d'abroger cet article.

Il s'élève un débat.

M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest), appuyé par M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en ajoutant après le mot «officiellement» ce qui suit:

«et immédiatement».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

1) n^o 352-1149 au sujet des armoiries du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-352-147;

(2) Nos. 352-1235 and 352-1247 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-352-24T;

(3) No. 352-1399 concerning youth employment. — Sessional Paper No. 8545-352-148.

2) nos 352-1235 et 352-1247 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545-352-24T;

3) n° 352-1399 au sujet de l'emploi des jeunes. — Document parlementaire n° 8545-352-148.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Speaker presented the report of the Standing Committee of the Conference of Commonwealth Speakers and Presiding Officers, which met in Cape Town, South Africa, from January 2 to 8, 1997. — Sessional Paper No. 8565-352-56A.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, le président présente le rapport du Comité permanent de la Conférence des présidents d'assemblée du Commonwealth, qui s'est réuni au Cap, en Afrique du Sud, du 2 au 8 janvier 1997. — Document parlementaire n° 8565-352-56A.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mrs. Stewart (Secretary of State (Latin America and Africa)) made a statement.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M^{me} Stewart (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)) fait une déclaration.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 58th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade:

Roy Cullen

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 3, which includes this Report*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 58^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international:

Roy Cullen

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 3, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McTeague (Ontario), seconded by Mr. O'Reilly (Victoria—Haliburton), Bill C-381, An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McTeague (Ontario), appuyé par M. O'Reilly (Victoria—Haliburton), le projet de loi C-381, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. O'Brien (London—Middlesex), moved, — That the 58th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to.

MOTIONS

Du consentement unanime, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. O'Brien (London—Middlesex), propose, — Que le 58^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Chrétien (Frontenac), five concerning the parole system (Nos. 352-1880 to 352-1884);

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Chrétien (Frontenac), cinq au sujet du système de libération conditionnelle (nos 352-1880 à 352-1884);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 352-1885) and one concerning the income tax system (No. 352-1886);

— by Mrs. Ur (Lambton — Middlesex), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 352-1887);

— by Mr. McTeague (Ontario), one concerning gasoline pricing (No. 352-1888);

— by Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia), one concerning the highway system (No. 352-1889);

— by Mr. Perić (Cambridge), one concerning profits from crime (No. 352-1890).

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 352-1885) et une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 352-1886);

— par M^{me} Ur (Lambton — Middlesex), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n° 352-1887);

— par M. McTeague (Ontario), une au sujet du prix de l'essence (n° 352-1888);

— par M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia), une au sujet du réseau routier (n° 352-1889);

— par M. Perić (Cambridge), une au sujet de profits d'un acte criminel (n° 352-1890).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-100 on the *Order Paper*.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ramsay (Crowfoot), seconded by Mr. Speaker (Lethbridge), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. McClelland (Edmonton Southwest), seconded by Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia).

The debate continued.

At 6:25 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, March 11, 1997, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Request for Tariff Relief by Acton International Inc. regarding woven fabric of high tenacity yarns", dated February 27, 1997, pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560-352-572CC. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Request for Tariff Relief by Lenrod Industries Ltd. regarding nonwoven fabrics", dated February 25, 1997, pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560-352-572DD. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-100 inscrite au *Feuilleton*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ramsay (Crowfoot), appuyé par M. Speaker (Lethbridge), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest), appuyé par M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia).

Le débat se poursuit.

À 18h25, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 11 mars 1997, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Demande d'allégement tarifaire déposée par Acton International Inc. concernant un tissu composé de fils à haute ténacité», en date du 27 février 1997, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L. C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560-352-572CC. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Demande d'allégement tarifaire déposée par Les industries Lenrod Ltée concernant des nontissés», en date du 25 février 1997, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L. C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560-352-572DD. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des finances*)

— Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development)— Annual Report of the Canada Pension Plan for the fiscal year 1995–96, pursuant to the Canada Pension Plan Act, R.S. 1985, c. C–8, s. 117. — Sessional Paper No. 8560–352–83. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development)— Report on the Administration of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act for the fiscal year ended March 31, 1995, pursuant to the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, R. S. 1985, c. V–3, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–352–257A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development)— Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for the period April 1 to June 30, 1996, pursuant to the Labour Adjustment Benefits Act, R. S. 1985, c. L–1, s. 36(1). — Sessional Paper No. 8560–352–456C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. McWhinney (Vancouver Quadra), one concerning the tax on gasoline (No. 352–1891) and two concerning the highway system (Nos. 352–1892 and 352–1893).

ADJOURNMENT

At 6:29 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— M. Pettigrew (ministre du développement des ressources humaines)— Rapport annuel sur le Régime de pensions du Canada pour l'année financière 1995–1996, conformément à Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R. 1985, ch. C–8, art. 117 — Document parlementaire n° 8560–352–83. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*).

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines)— Rapport sur l'administration de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées pour l'exercice terminé le 31 mars 1995, conformément à la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, L. R. 1985, ch. V–3, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–352–257A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines)— Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs du 1^{er} avril au 30 juin 1996, conformément à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, L. R. 1985, ch. L–1, par. 36(1). — Document parlementaire n° 8560–352–456C. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

— par M. McWhinney (Vancouver Quadra), une au sujet de la taxe sur l'essence (n° 352–1891) et deux au sujet du réseau routier (n°s 352–1892 et 352–1893).

AJOURNEMENT

À 18h29, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.